

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 4



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ
ܕܢܫܘܬܐ

was healed this [man] <that> by what means sick to the man that happened
ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

of Israel the people and to all to you let be known this
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .10

you crucified whom <you> he the Nazarene Meshikha of Yeshua that by the name
ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

behold by the same one by him the dead from God whom raised he
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

the stone this is whole being before you this [man] stands
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .11 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

the corner the head of has become and he builders you that have rejected
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

name there is for not salvation another by man and there is not
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .12

it is proper by which to men which is given heaven under another
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

and of Yukhanan of Shimon the words they heard and when to have life
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .13 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

and they ignorant the books they knew that not they perceived they spoke which boldly
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

Yeshua that with them and they recognized at them and they marvelled were
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

the lame man with them standing and they saw were they associated
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .14 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

against them to say anything were they able and not who had been healed he
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

their assembly from them that they remove they commanded then
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .15 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

to men to them should we do what one to another were and they saying
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .16 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 4



ܐܘܨܬܘܢ ܕܥܘܠܡܐ
ܕܢܘܨܬܘܢ

they raised as one they heard when and they and elders the priests
ܐܘܨܬܘܢ ܕܥܘܠܡܐ ܐܘܨܬܘܢ ܚܘ ܘܥܘܠܡܐ .24 ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

He who made God are You LORD and they said God to their voice
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܐܘܨܬܘܢ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

and You in them that is and everything and the seas and earth heaven
ܕܥܘܠܡܐ .25 ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

your servant Dawid by the mouth of Holy the Spirit through He who spoke are
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

worthless [things] plan and the peoples the nations do rage why
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

and have deliberated and rulers of the earth the kings have risen
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ .26

for were gathered His Messiah and against the LORD against as one
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ .27 ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

He Yeshua Your Son the Holy One against this in city truly
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

the gentiles with and Peelatós Herodus You have anointed Whom <You>
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

that Your hand thing every to do of Israel and the assembly
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ .28 ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

look LORD now and even to be foreordained and Your will
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ .29 ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

they be that boldly to your servants and give their threats and see
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

for healings You extend Your hand while Your Word preaching
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ .30 ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

the Holy One of Your Son in the name to be and signs and mighty works
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

and they had made supplication they had beseeched and after Yeshua
ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ .31 ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 4



ܐܘܨܬܝܢܢ ܕܥܘܠܡܝܢ
ܕܥܘܠܡܝܢ

all of them and were filled were they assembled in which the place was shaken

ܘܥܡܘܗܘܢ ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

of God the Word boldly were and they speaking Holy with the Spirit

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

were who believing those of men the assembly but had

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ .32

concerning would say among them man and no mind and one soul one

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

thing every rather they were that his had that he possessed the possessions

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

great and with power was in common that they had

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ .33 ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

of Yeshua the resurrection concerning the apostles <they> were they testifying

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

and man all of them with was great and grace the Messiah

ܘܥܡܘܗܘܢ .34 ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

had who possessed for those who was lacking among them there was no

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

was sold of whatever the price and brought would sell [them] and houses fields

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

was and it given of the apostles the feet at and placed it

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ .35

now Yosip would that he need whatever according to to each man

ܘܥܡܘܗܘܢ .36 ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

of comfort son which is interpreted the apostles by Bar-Naba who was named he

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

and he sold it a field had of Cyprus the region from a Levite

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ .37 ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ

of the apostles the feet before and placed [it] its price and brought

ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ ܘܥܡܘܗܘܢ